

Zekiye CAFCE

LINGUISTIC ANALYSIS SAMI FRASHËRI'S WORK " TAAŞŞUK-İ TAL'AT VE FİTNAT "

The novel illustrates the local dialect as well. For as much as we are aware, the work has not been extensively dealt with in the linguistic aspect, therefore we have chosen this subject as the object of our study. Linguistic analysis of the work of this author, who has contributed greatly to the development of Turkish language, was made based on the rules of today's Turkish language, but also taking into account the time of writing (1872), is made in three grammatical levels: lexicology, morphology and syntax. There are two types of sentences in the Turkish used by Sami: Turkish traditional type and the Indo-European one, where it is displayed the influence of the Albanian language, frequent use of constructed sentences with relative pronoun *ki* is also a sign of the impact of the Albanian language, mother tongue. Sami Frashëri, with his simple language, brought in the Turkish literature a new literary genre (novel) and many linguistic innovations, such as Indo-European type of sentence, which will was to become an integral part of creations by the new generation.